



**INFRASTRUKTURA
I ŚRODOWISKO**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Infrastruktura i Środowisko



Dofinansowano ze środków Narodowego Funduszu
Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

Znak sprawy: P.P.042.2.8.1.2014

Hajnówka, 23.07.2014 r.

Starostwo Powiatowe w Hajnówce
ul. A. Zina 1
17-200 Hajnówka,
tel.: (085) 682 27 18
fax: (085) 682 42 20

Do wszystkich uczestników postępowania prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego dotyczącego udzielenia zamówienia na **Świadczenie usługi polegającej na zorganizowaniu i obsłudze wyjazdu studyjnego do Parku Narodowego des Cevennes we Francji dla 30 osobowej grupy** w ramach projektu „Platforma współpracy na rzecz zrównoważonego rozwoju rejonu Puszczy Białowieskiej”.

Na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych, Zamawiający zawiadamia uczestników postępowania przetargowego o udzieleniu wyjaśnień dotyczących treści SIWZ:

Pytanie 1. Zamawiający założył w Opisie Przedmiotu Zamówienia odlot z/przylot do następujących lotnisk na terenie Francji: Clermont-Ferrand, Montpellier, Nimes. W związku z tym, że połączenia z/do tego lotniska są w dużej mierze ograniczone (zbyt dużo przesiadek, zbyt długi czas podróży, zbyt wczesne albo zbyt późne odloty lub zwyczajny brak połączeń) zwracam się z prośbą u udzielenie informacji czy przewiduje się zmianę proponowanych lotnisk na lotnisko w Marsylii? W tym przypadku jest dużo większy wybór połączeń, które są zapewnione w rozsądnych godzinach, a czas podróży jest też zdecydowanie krótszy.

Odpowiedź: Zamawiający dopuszcza lotnisko w Marsylii, z którego może być zrealizowany odlot oraz przylot uczestników.

Pytanie 2. W przypadku opcji autokarowej przejazd z Hajnówki do okolic Parku Narodowego Cevennes wiązać się będzie z pokonaniem około 2 300 km co przedkłada się na prawie półtorej doby podróży (włącznie z postojami które są konieczne nie tylko dla kierowcy ale również dla pasażerów). Taka podróż będzie skrajnie męcząca dla grupy, tym bardziej, że Zamawiający nie wspomina o konieczności zapewnienia noclegu na ww. trasie. Czy przewiduje się zmiany w tym zakresie?

Odpowiedź: Zamawiający nie dopuszcza stosowania noclegów tranzytowych na trasie przejazdu z Hajnówki do okolic Parku Narodowego Cevennes.

Pytanie 3. Ile powinny trwać poszczególne spotkania w: siedzibie Parku Narodowego Cevennes; 3 gminach na terenie parku?

Odpowiedź: Spotkanie w siedzibie Parku Narodowego Cevennes powinno trwać +/- 6 godzin, w tym spotkanie z przedstawicielami Parku Narodowego Cevennes oraz wyjście w teren w celu poznania walorów przyrodniczych, kulturowych i turystycznych Parku Narodowego. Spotkania w co najmniej trzech gminach na terenie Parku powinny zostać zrealizowane w trakcie jednego dnia, wizyty w gminach +/- 8 godzin oraz wyjście w teren w celu poznania walorów przyrodniczych, kulturowych i turystycznych Parku Narodowego.

Pytanie 4. Czy w przypadku przedostatniego dnia w którym przewiduje się zwiedzanie miejscowości Palavas-les-Flots, wspomniane zwiedzanie jest równoważne z czasem wolnym zorganizowanym przez Wykonawcę? Czy są to jednak osobne, niezależne punkty w programie – najpierw zwiedzanie, a potem inne formy zagospodarowania czasu wolnego przez Wykonawcę?

Odpowiedź: Zwiedzanie miejscowości Palavas-les-Flots oraz czas wolny zorganizowane przez Wykonawcę jako osobne punkty programu wizyty. Najpierw zwiedzanie, a potem inne formy zagospodarowania czasu wolnego przez Wykonawcę.

Pytanie 5. Czy ww. zwiedzanie powinno być zapewnione przez Wykonawcę czy uczestnicy będą zwiedzać we własnym zakresie? Jeśli jest to obowiązek Wykonawcy to czy w związku z tym powinniśmy zapewnić i opłacić lokalnego przewodnika oraz wszystkie ewentualne bilety wstępu? W pkt. 11 OPZ podana jest jedynie następująca informacja: „Zapewnienie biletów wstępu, wejściówek związanych z zakresem tematycznym wyjazdu”.

Odpowiedź: Wykonawca powinien zapewnić i opłacić lokalnego przewodnika oraz wszystkie ewentualne bilety wstępu do zwiedzanych obiektów.

Pytanie 6. Zamawiający w pkt. 7 OPZ uwzględnił co następuje: „Wykonawca zapewnia co najmniej dwie osoby: tłumacza dobrze władającego językiem francuskim oraz przewodnika. W przypadku przewodnika wymagana jest odpowiednia wiedza i doświadczenie zgodne z tematyką wyjazdu”. Z reguły przy tego typu zamówieniach to tłumacz winien posiadać doświadczenie zgodne z tematyką wyjazdu gdyż w przeciwnym razie tłumaczenia nie będą rzetelne. W przypadku przewodnika, przypuszczam, że nastąpiła pomyłka i przewidywane jest zapewnienie pilota?

Odpowiedź: Wykonawca powinien zapewnić pilota, który będzie sprawował opiekę nad grupą w trakcie trwania wizyty, tłumacza oraz przewodnika w odwiedzanych miejscach na terenie Francji.

STAWOSTA

mgr Włodzimierz Pietruczuk